

Gouvernement du Québec

O.C. 749-2001, 20 June 2001

An Act respecting financial assistance for education expenses
(R.S.Q., c. A-13.3; 2001, c. 10)

Education expenses
— **Financial assistance**
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS under section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (R.S.Q., c. A-13.3; 2001, c. 10, s. 1), the Government may make regulations for the purposes of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting financial assistance for education expenses by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990;

WHEREAS it is expedient to further amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS under section 23.7 of the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation (R.S.Q., c. C-60), the advice of the advisory committee on the financial accessibility of education must be sought on every draft regulation respecting the financial assistance program established under the Act respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS a draft of the Regulation attached to this Order in Council was submitted to the advisory committee on the financial accessibility of education and the latter gave its advice on 30 April 2001;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 28 February 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses *

An Act respecting financial assistance for education expenses
(R.S.Q., c. A-13.3, s. 57; 2001, c. 10, s. 1)

1. Section 25 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses is amended by substituting the following for the first and second paragraphs:

“25. The student’s school fees comprise admission fees, registration fees, tuition fees, fees related to services of instruction and other fees prescribed by the educational institution. They also comprise the amounts allowed for the purchase of educational materials or specialized equipment.

The fees allocated to a student may not exceed \$6 000 per trimester.”.

2. Section 47 is amended by substituting the following for the part preceding subparagraph 1 in the fourth paragraph:

“The maximum amount of an authorized loan shall be increased by the fees allowed to the student under section 25 in the following cases:”.

3. Schedule VII is amended by substituting the following for the table:

* The Regulation respecting financial assistance for education expenses, made by Order in Council 844-90 dated 20 June 1990 (1990, *G.O.* 2, 1685) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1214-2000 dated 18 October 2000 (2000, *G.O.* 2, 5183). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

“ELIGIBILITY PERIOD

Secondary level in vocational training
College level or the equivalent

	Loan and bursary	Loan only	
		Number of trimesters	from
(1) secondary level in vocational training:	5	6 th trim.	7 th trim.
(2) secondary level in vocational training, program of studies covered by the apprenticeship system:	8	9 th	10 th
(3) college, pre-university studies:	5	6 th	7 th
(4) college, pre-university studies lasting six trimesters or more:	7	8 th	9 th
(5) college, program of technical studies:	7	8 th	9 th
(6) college, program of technical studies lasting seven trimesters:	8	9 th	10 th
(7) college, program of technical studies lasting eight trimesters or more:	9	10 th	11 th
(8) Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec (program of college studies):	7	8 th	9 th
(9) the National Theatre School of Canada:	11	12 th	13 th
(10) college, program of technical studies under a cooperative plan:	9	10 th	11 th .”.

4. Schedule X is amended by substituting the following for paragraphs 4 and 5 in the first paragraph of the table:

“(4) college, program of technical studies lasting 7 trimesters : 7 ;

(5) college, program of technical studies lasting 8 trimesters : 8 ;”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4363

M.O., 2001-015**Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 12 June 2001**

An Act respecting the conservation and developpement of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Replacing Schedule 2 of Order in Council 725-92 dated May 12, 1992, concerning the establishment of the Rivière-Matane controlled zone

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by section 16 of Chapter 48 of the Acts of 200, the Minister responsible for Wildlife and Parks may establish, after consultation with the Minister of Natural Resources, controlled zones on lands in the domain of the State for the development, harvesting and conservation of wildlife or a species of wildlife and for the carrying on of recreational activities incidental thereto and, may also, include in a controlled zone any private land subject to agreement between the owner, including a municipality or an urban community, and the Minister;

CONSIDERING that under section 33 of the Act modifying the Act respecting the conservation and development of wildlife and the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (1998, c. 29), every order in council made by the Government under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before June 17, 1998 continues to be in force until it is replaced by an order of the Minister;

CONSIDERING that Order in Council 725-92 dated May 12, 1992 concerned the establishment of the Rivière-Cap-Chat controlled zone, the Rivière-Matane controlled zone, the Rivière-Madeleine controlled zone and the Petite-Rivière-Cascapédia controlled zone;